

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

116 East Illinois Avenue

PALATINE, ILLINOIS 60067-7116

ПАРОХ – FR. YAROSLAV MENDYUK – PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com

ПОЧЕСНИЙ ПАРОХ -FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR EMERITUS

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**НЕДІЛЯ ОТЦІВ 1ГО ВСЕЛЕНСЬКОГО СОБОРУ
17 ТРАВНЯ, 2026**

**«ПАСТИР, ЯКИЙ ЖИВ ЖИТТЯМ СВОГО НАРОДУ»: У ДРОГОБИЧІ
ВШАНУВАЛИ ВЛАДИКУ ЮЛІАНА ВОРОНОВСЬКОГО З НАГОДИ 90-
РІЧЧЯ ВІД ДНЯ ЙОГО НАРОДЖЕННЯ**

14 травня у Дрогобичі за участю Отця і Глави УГКЦ Блаженнішого Святослава та єпископів Архиєрейського Синоду УГКЦ в Україні відбулися заходи з нагоди 90-річчя від дня народження владика Юліана Вороновського — першого єпарха Самбірсько-Дрогобицької єпархії. У межах вшанування духовенство взяло участь у присвоєнні гімназії № 14 імені владика Юліана, Архиєрейській Божественній Літургії та мистецькій академії в Народному домі імені Івана Франка.

Постать владика Юліана: приклад пастиря, який «знає свій народ»

Згадуючи блаженної пам'яті владика Юліана Вороновського, Глава УГКЦ назвав його пастирем, який жив життям свого народу.

«Я думаю, що багато хто пам'ятає той дуже особливий вид стосунку, який владика Юліан нам дарував, — у ньому ми бачили людину, що бажає тобі добра, — продовжив Патріарх. — Це був батько, голос якого безпомилково можна було розпізнати й безбоязно за ним піти. Я хочу нагадати лише одну його фразу, один зворот, який усіх нас пробуджував і викликав справді велику довіру: „Але пам'ятаймо...“ і тоді ми начебто прокидалися, чуючи голос доброго пастиря. Це „але пам'ятаймо“, думаю, назавжди закарбувалося в нашому сумлінні».

Предстоятель також зауважив, що справжнє душпастирство неможливе без близькості до людей, особливо в умовах війни.

«Гріш ціна тому душпастиреві, який не знає своїх. Він не здатен до душпастирства в імені нашого Спасителя, якщо не знає, чим дихає, чим боліє той народ, якому він покликаний служити. Тому так важливо нам, душпастирям, справді бути, жити зі своїм народом. До цього особливо нас спонукають і надзвичайні обставини війни. Кажуть, що спільний досвід дає можливість розуміти».

Наприкінці Блаженніший Святослав закликав вірних не втрачати надії, бо Христос залишається поруч зі своїм народом у його стражданнях: «Ми, християни, віримо, що наш страждаючий Спаситель сьогодні присутній у ранах,

(продовження на ст. 3)

SUNDAY OF THE FATHERS OF THE 1ST ECUMENICAL COUNCIL MAY 17, 2026

ПОРЯДОК БОГОСЛЖЕНЬ (18 до 24го травня, 2026) ORDER OF SERVICES (May 18th to 24th, 2026)

Понеділок – Mon. 18	8:00 A.M. Marko & Susie – L. Lukomskyj 7:00 P.M. Moleben
Вівторок – Tues. 19	8:00 A.M. Sanctification of clergy
Середа – Wed. 20	8:00 A.M. Peace in Ukraine
Четвер – Thurs. 21	8:00 A.M. Vitali Basiourski BD - H. Guralchuk
П'ятниця Fri. 22	8:00 A.M. Health of our ill parishioners 7:00 P.M. Moleben
Субота – Sat. 23	9:00 A.M. Special Intention Peace in Ukraine Sanctification of clergy
Неділя – Sun. 24	6:00 P.M. VESPERS - ВЕЧІРНЯ 8:00 A.M. for our parishioners +Levko Lukomskyj 10:00 A.M.+Wasyl & Anna Kostruk & Wasyl Kostiuk – Olga Pohribnij 12:00 P.M. Mothers in Prayer 4:00 P.M. Intentions of the Mother of God

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARIS

May 10 /10 травня – \$6,395.00

Патріарший Синод / Patriarchal Synod - \$636.00

Донації із презентації "У твоїх обіймах" / Donation from book presentation to the

Будівельний Фонд / Building Fund – \$435.00

Кава і канапки / Coffee and food sales - \$1,107.00

Donations can be made on the website or by Zell

INFINITE VALUE FOR SOULS

Meditation:

Today, during Mass, I saw the Lord Jesus in the midst of His sufferings, as though dying on the cross. He said to me, **My daughter, meditate frequently on the sufferings which I have undergone for your sake, and then nothing of what you suffer for Me will seem great to you. You please Me most when you meditate on My Sorrowful Passion. Join your little sufferings to My Sorrowful Passion, so that they may have infinite value before My Majesty** (*Diary*, 1512).

My Prayer Response:

Lord Jesus, may I meditate frequently on the sufferings of Your Passion. May I join my little sufferings to Your sorrowful Passion that they may have infinite value for souls.

(продовження з ст. 1)

травмах, навіть каліцтвах нашого народу. Він присутній у сльозах тієї матері, яка, можливо, нині в Києві після нічної атаки оплакує свою втрачену дитину. Сьогодні ми в Євангелії чуємо слово надії. Христос, наш Добрий пастир, знає нас, але кличе кожного знати і чути Його, — Його, який ніколи не залишить нас на наших земних дорогах життя».

Після Богослужіння Глава Церкви подякував владіці Ярославові Прирізу, єпарху Самбірсько-Дрогобицькому, за те, що він пам'ятає і наслідує свого попередника, як того навчає апостольська традиція: «Я дякую Вам, владико, за те, що Ви виконуєте цей апостольський наказ, бо ми сьогодні справді відчуваємо, зокрема під час війни, що стоїмо на плечах тих титанів, які винесли нашу Церкву через горнила сталінських комуністичних переслідувань».

Пам'ять про своїх наставників, на переконання Предстоятеля, полягає не лише у збереженні історичних матеріалів, а передусім у продовженні їхнього служіння.

«Ми бачимо, як сьогодні владика Ярослав разом із Вами, дорогі отці, і зі своєю командою справді продовжує ту справу любові й опіки владика Юліана над своїм стражденним народом. Лише за два дні нашого перебування тут відбулося освячення трьох різних центрів: оздоровчого центру „Оранта“ у Трускавці, вчора — медико-соціального центру, яким опікується спільнота „Назарету“, а сьогодні ми освятили гімназію № 14 у Дрогобичі, якій було присвоєно ім'я владика Юліана Вороновського. Тож нехай Господь Бог благословить Вас, владико, і дарує всі благодаті, яких потребуєте для звершення пастирського служіння як добрий пастир для своєї єпархії», — побажав Блаженніший Святослав.

Владика Ярослав у відповідь подякував Главі УГКЦ та єпископам Архиєрейського Синоду за спільну молитву і вшанування пам'яті першого єпископа Самбірсько-Дрогобицької єпархії. «Це означає, що він важливий не тільки для нас як єпархії, а й для всього нашого народу і помісної Церкви», — наголосив владика.

На завершення єпископ подякував Предстоятелеві УГКЦ за патріарше служіння, провід Церквою та слово надії й миру, яке нині лунає до світу.

Завершилося богослужіння поминальною панахидою та виконанням духовного гімну «Боже, великий, єдиний».

Департамент інформації УГКЦ

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, о. Стефана Арабаджиса, о. Андрія Плішку, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Роджера Чорнія, Любу Лукомську, Джек Мішкієвич, Анну Назар, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Марію Бравн, Дану Добровольську, Галю Павлюк, Орису Йодер, Деніса Нолан, Ольгу Погрібну і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Fr. Stephen Arabadjis, Fr. Andriy Plishka, Wasyl Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Roger Chorney, Luba Lukomskyj, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Helen Pawluk, Orysia Yoder, Denis Nolan, Olga Pohribnij and all in need of our prayers.

ПАРАФІЯЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ (17 травня, 2026)

1. Кожного тижня молимося за отців нашої єпархії. Цього тижня просимо пам'ятати в молитві о. Володимира Кушніра.
2. Наступного тижня Богослужіння за звичайним порядком. Кожного дня Сл. Божа о 8:00 ранку в суботу о 9:00. В суботу і навечір'я свят вечірня о 6:00 веч. В понеділок

і п'ятницю Молебень до Богородиці.

3. Наступна субота, перед Зеленими Святами- заупокійна. Сл. Божа о 9:00 ранку.

4. Після третьої Сл. Божої сьогодні о 1:30 в залі під церквою відбудеться вечір Пам'яті Героя України Михайла Яворського, запрошуємо всіх до участі. Також при виході з церкви збирають кошти на 67 окрему механізовану бригаду в котрій служив Михайло.

5. В наступну п'ятницю і суботу 22, 23 травня просимо допомоги робити вареники на парафіяльний пікнік о 10:00.

6. Перша сповідь відбудеться 22 і 29 травня о 5 вечора.

7. 6 червня потребуємо допомоги в регулюванні руху під час концерту що спільно організують СУМ і парафія. Просимо записатися при виході з церкви.

8. Запрошуємо всіх на каву і перекуску. Також можна купити додому вареники.

PARISH ANNOUNCEMENTS (May 17, 2026)

1. Each week we pray for the priests of our eparchy. This week we ask you to remember Fr. Volodymyr Kushnir in your prayers.

2. Next week, services will follow the regular schedule. Divine Liturgy will be celebrated every day at 8:00 a.m., and on Saturday at 9:00 a.m. On Saturdays and the eve of feast days, Vespers will be served at 6:00 p.m. On Monday and Friday, there will be a Moleben to the Mother of God.

3. Next Saturday, before Pentecost, is All Souls' Saturday. Divine Liturgy will be at 9:00 a.m.

4. After the third Divine Liturgy today, at 1:30 p.m. in the church hall, there will be a memorial evening honoring Hero of Ukraine Mykhailo Yavorskyi. We invite everyone to attend. There will also be a collection at the church exit for the 67th Separate Mechanized Brigade, in which Mykhailo served.

5. Next Friday and Saturday, May 22 and 23, we ask for help making pierogies for the parish picnic beginning at 10:00 a.m.

6. First confession will take place 22 and 29 of May at 5pm.

7. On June 6, we need volunteers to help direct traffic during the concert jointly organized by CYM and the parish. Please sign up at the church exit.

8. We invite everyone for coffee and refreshments. Pierogies will also be available for purchase to take home.

КОНСТАНТИН І ОЛЕНА, РІВНОАПОСТОЛЬНІ

21 Травня



Цей великий і славний правитель християн був сином Костянтина Хлора (володаря західних частин Римської імперії) та благословенної Олени. Він народився у 272 році, у (за деякими джерелами) Наїсіусі Дарднії, місті на Геллеспонті. У 306 році, коли його батько помер, він був проголошений спадкоємцем трону. У 312 році, дізнавшись, що Максименцій і Максимін об'єдналися проти нього, він вирушив до Італії, де, очолюючи війська, після полудня побачив на небі під сонцем сяйливий стовп у вигляді хреста із словами: «Цим ти переможеш». Наступної ночі Господь наш Ісус Христос з'явився йому уві сні і вказав на силу Хреста та його значення. Коли він встав вранці, він негайно наказав зробити лабараум (який є знаменом або прапором перемоги над ворогом) у формі хреста, і на ньому написав Ім'я Ісуса Христа. 28 жовтня він напав на Максенція і могутньо його переміг, а той потонув у річці Тібр, рятуючись втечею. Наступного дня Костянтин урочисто увійшов до Риму і був проголошений Сенатом імператором Заходу, тоді як Ліциній, його зять, правив на

Сході. Але з люті Ліциній пізніше переслідував християн. Костянтин боронився з ним неодноразово і остаточно знищив його в 324 році, і таким чином став монархом Заходу та Сходу. Завдяки йому і під його правлінням усі переслідування Церкви припинилися. Християнство перемогло, а ідолопоклонство було повалено. У 325 році він скликав Перший Вселенський собор у Нікеї, на якому сам виступив з промовою. У 324 році в стародавньому місті Візантії він заклав підвалини нової столиці своєї держави і урочисто її відкрив 11 травня 330 року, назвавши Константинополем на свою честь. Оскільки імператорський трон було перенесено туди з Риму, місто отримало назву Новий Рим, його мешканців називали римлянами, і його вважали продовженням Римської імперії. Захворівши поблизу Нікомідії, він попросив прийняти святе Хрещення, згідно з Євсебієм (Життя Константина. Книга IV, 61-62), а також за свідченнями Сократа та Созомена; і коли його визнали гідним Святих Таїнств, він упокоївся у 337 році, 21 або 22 травня, у день П'ятидесятниці, проживши шістьдесят п'ять років, з яких тридцять один рік правив. Його останки були перевезені до Константинополя і покладені у Церкві Святих Апостолів, яку він збудував (див. Гомілію XXVI до Другого Послання до Коринтян святого Іоанна Златоуста).

Що ж до його святої матері Єлени, після того як її син утвердив віру Христову по всій Римській імперії, вона здійснила подорож до Єрусалиму і знайшла Святий Хрест, на якому був розп'ятий наш Господь (див. 13 та 14 вересня). Після цього свята Елена, у своєму прагненні увіковічнити славу Христа, збудувала церкви в Єрусалимі на місцях Розп'яття та Воскресіння, у Вифлеємі в печері, де народився наш Спаситель, інше на Оливній горі, звідки Він вознісся на Небо, та багато інших по всій Святої Землі, на Кіпрі та в інших місцях. Вона була проголошена Августою, її образ карбувався на золотих монетах, а два міста були названі на її честь Геленополісом у Віфінії та в Палестині. Прославлена таким чином за свою побожність, вона відійшла до Господа, досягнувши близько восьмидесяти років, за деякими даними у 330 році, за іншими — у 336.

CONSTANTINE AND HELEN, EQUAL-TO-THE APOSTLES

May 21

This great and renowned sovereign of the Christians was the son of Constantius Chlorus (the ruler of the westernmost parts of the Roman empire), and of the blessed Helen. He was born in 272, in (according to some authorities) Naissus of Dardania, a city on the Hellespont. In 306, when his father died, he was proclaimed successor to his throne. In 312, on learning that Maxentius and Maximinus had joined forces against him, he marched into Italy, where, while at the head of his troops, he saw in the sky after midday, beneath the sun, a radiant pillar in the form of a cross with the words: "By this shalt thou conquer." The following night, our Lord Jesus Christ appeared to him in a dream and declared to him the power of the Cross and its significance. When he arose in the morning, he immediately ordered that a labarum be made (which is a banner or standard of victory over the enemy) in the form of a cross, and he inscribed on it the Name of Jesus Christ. On the 28th Of October, he attacked and mightily conquered Maxentius, who drowned in the Tiber River while fleeing. The following day, Constantine entered Rome in triumph and was proclaimed Emperor of the West by the Senate, while Licinius, his brother-in-law, ruled in the East. But out of malice, Licinius later persecuted the Christians. Constantine fought him once and again, and utterly destroyed him in 324, and in this manner he became monarch over the West and the East. Under him and because of him all the persecutions against the Church ceased. Christianity triumphed and idolatry was overthrown. In 325 he gathered the First Ecumenical Council in Nicaea, which he himself personally addressed. In 324, in the ancient city of Byzantium, he laid the foundations of the new capital of his realm, and solemnly inaugurated it on May 11, 330, naming it after himself, Constantinople. Since the throne of the imperial rule was transferred thither from Rome, it was named New Rome, the inhabitants of its domain were called Romans, and it was considered the continuation of the Roman Empire. Falling ill near Nicomedia, he requested to receive divine Baptism, according to Eusebius (The Life of Constantine. Book IV, 61-62), and also according to Socrates and Sozomen; and when he had been deemed worthy of the Holy Mysteries, he reposed in 337, on May 21 or 22, the day of Pentecost, having lived sixty-five years, of which

he ruled for thirty-one years. His remains were transferred to Constantinople and were deposited in the Church of the Holy Apostles, which had been built by him (see Homily XXVI on Second Corinthians by Saint John Chrysostom).

As for his holy mother Helen, after her son had made the Faith of Christ triumphant throughout the Roman Empire, she undertook a journey to Jerusalem and found the Holy Cross on which our Lord was crucified (see Sept. 13 and 14). After this, Saint Helen, in her zeal to glorify Christ, erected churches in Jerusalem at the sites of the Crucifixion and Resurrection, in Bethlehem at the cave where our Saviour was born, another on the Mount of Olives whence He ascended into Heaven, and many others throughout the Holy Land, Cyprus, and elsewhere. She was proclaimed Augusta, her image was stamped upon golden coins, and two cities were named Helenopolis after her in Bithynia and in Palestine. Having been thus glorified for her piety, she departed to the Lord being about eighty years of age, according to some in the year 330, according to others, in 336.

OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world"



Dear Family of Mary!

Today (May 15) we begin the Novena to the Holy Spirit!! These nine days will be a powerhouse of grace for us! Our Lady is praying with us!! She knows how very much we need the Holy Spirit. Here is Our Lady's most recent message to us:

The April 25, 2026 Message from Our Lady, Queen of Peace
"Dear children, I am praying for you and encourage you to a new life, a life in joy and prayer. May the Holy Spirit fill you, little children, with joy so that you may be like a spring of pure and drinkable water; that you, little children, may be, in God and with God, missionaries of love and peace. Your life is short here on earth and that is why I am with you to lead you towards Heaven.

Thank you for having responded to my call." (With ecclesiastical approval)

Our Lady knows what is most important for us! We need the Holy Spirit!!!

Let us pray our Novena to the Holy Spirit:

PRAYER FOR THE SEVEN GIFTS OF THE HOLY SPIRIT

Christ Jesus, before ascending into heaven, You promised to send the Holy Spirit to Your apostles and disciples. Grant that the same Spirit may perfect in our lives the work of Your grace and love.

Grant us the Spirit of Fear of the Lord that we may be filled with a loving reverence toward You;

The Spirit of Piety that we may find peace and fulfillment in the service of God while serving others;

The Spirit of Fortitude that we may bear our cross with You and, with courage, overcome the obstacles that interfere with our salvation;

The Spirit of Knowledge that we may know You and know ourselves and grow in holiness;

The Spirit of Understanding to enlighten our minds with the light of Your truth;

The Spirit of Counsel that we may choose the surest way of doing Your will, seeking first the Kingdom;

Grant us the Spirit of Wisdom that we may aspire to the things that last forever;

Teach us to be Your faithful disciples and animate us in every way with Your Spirit. Amen.

Our Lady told us:

Advent 1983

"Begin by calling on the Holy Spirit each day. The most important thing is to pray to the Holy Spirit. When the Holy Spirit descends on earth, then everything becomes clear and everything is transformed."

God bless us all!

Cathy Nolan Mary TV

17	Нд	Неділя 7-ма після Пасхи, Святих Отців I Вселенського Собору Св. ап. Андроніка і тих, що з ним Бл. свщмч. Івана Зятика
18	Пн	Св. мч. Теодота (Богдана), що в Анкирі Св. мч. Петра, Діонісія і тих, що з ними Св. семи дів
19	Вт	Св. свщмч. Патрикія, єп. Пруського, і тих, що з ним
20	Ср	Св. мч. Талалея
21	Чт	Св. великих царів і рівноап. Константина та Олени
22	Пт	Св. мч. Василіска
23	Сб	Прп. ісп. Михаїла, єп. Синадського Прп. Євфросинії Полоцької, ігумені монастиря Святого Спаса
24	Нд	ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА. П'ЯТДЕСЯТНИЦЯ Прп. Симеона, що на Дивній горі Прп. Микити Стовпника, Переяславського чудотворця